



Distr.: General
25 September 2018

Russian
Original: English



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

**Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути
Второе совещание**

Женева, 19-23 ноября 2018 года

Пункт 5 е) i) предварительной повестки дня*

**Вопросы для рассмотрения или принятия мер Конференцией Сторон:
функционирование механизма финансирования: Глобальный экологический фонд**

**Обновленная информация по вопросам, касающимся
Целевого фонда Глобального экологического фонда**

Записка секретариата

1. В пункте 5 статьи 13, касающейся финансовых ресурсов и механизма финансирования, Минаматской конвенции о ртути определяется механизм для своевременного обеспечения достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе в целях оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в соблюдении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией. Согласно Конвенции, в состав механизма включаются Целевой фонд Глобального экологического фонда и целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи.

2. В настоящей записке освещаются вопросы в отношении первого органа¹ механизма финансирования, а именно Целевого фонда Глобального экологического фонда (ГЭФ), и ее следует рассматривать в тесной увязке с докладом Совета Глобального экологического фонда для Конференции Сторон Минаматской конвенции на ее втором совещании (UNEP/MC/COP.2/INF.3, приложение). Краткое изложение доклада воспроизводится в приложении I к настоящей записке. Приложение воспроизводится в полученном виде, без официального редактирования.

1. Программы по ртути Глобального экологического фонда

3. ГЭФ обеспечивает поддержку программ по ртути после пятого цикла пополнения Целевого фонда ГЭФ. В докладе Совета ГЭФ содержатся сведения о поддержке ГЭФ Минаматской конвенции на протяжении шестого цикла пополнения: до июня 2018 года ГЭФ оказал поддержку 110 странам по вопросам подготовки ими первоначальных оценок в рамках Конвенции и 32 странам в вопросах подготовки ими национальных планов действий в сфере кустарной и мелкомасштабной добычи золота. В докладе также содержится обзор седьмого цикла пополнения ГЭФ, завершившегося в апреле 2018 года и одобренного пятьдесят четвертым совещанием Совета ГЭФ в июне 2018 года.

* UNEP/MC/COP.2/1.

¹ В документе UNEP/MC/COP.2/9 излагаются вопросы, связанные со вторым органом в составе механизма финансирования, а именно с целевой международной программой для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи.

4. Участники седьмого цикла пополнения Целевого фонда ГЭФ выделили ориентировочно 599 млн. долл. США на мероприятия в тематической области химических веществ и отходов, что составляет 15 процентов от общего объема пополняемых ресурсов. На программы по ртути ориентировочно выделено 206 млн. долл. США, что значительно больше 141 млн. долл. США в рамках шестого цикла пополнения ГЭФ.

2. Сотрудничество между секретариатом Глобального экологического фонда и секретариатом Минаматской конвенции о ртути

5. Делегацию секретариата ГЭФ на первом совещании Конференции Сторон Минаматской конвенции возглавляла Главный административный сотрудник ГЭФ, которая также приняла участие в работе группы высокого уровня Конференции и была ведущей мероприятия высокого уровня программы ГЭФ «Глобальные возможности для долгосрочного развития сектора кустарной и мелкомасштабной золотодобычи».

6. В период после первого совещания Конференции Сторон секретариат ГЭФ и временный секретариат Минаматской конвенции о ртути продолжали работать в тесном контакте, опираясь на тесное сотрудничество, установленное между секретариатом ГЭФ и секретариатом Минаматской конвенции после принятия Конвенции в 2013 году.

7. Главный координатор временного секретариата принял участие в пятьдесят третьем совещании Совета ГЭФ, прошедшем в г. Вашингтон в ноябре 2017 года, и выступил в Совете по итогам первого совещания Конференции Сторон. Высокопоставленный представитель секретариата также участвовал в диалоге с секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, состоявшемся в ходе этого совещания. Исполнительный секретарь приняла участие в пятьдесят четвертом совещании Совета ГЭФ и шестом совещании Ассамблеи ГЭФ, прошедших во Вьетнаме в июне 2018 года. Она выступила в Совете в ходе сессии по вопросам отношений с многосторонними природоохранными соглашениями и перед Ассамблеей на пленарном заседании. Она также выступила на совещаниях групп государств-членов, предшествовавших совещанию Совета. Она приняла участие в совещании за круглым столом по вопросам химических веществ и отходов, а также в параллельном мероприятии, посвященном программе ГЭФ «Глобальные возможности для долгосрочного развития сектора кустарной и мелкомасштабной золотодобычи». Исполнительный секретарь и высокопоставленный представитель секретариата также приняли участие в очередном совещании целевой группы по химическим веществам и отходам, организованном секретариатом ГЭФ. Исполнительный секретарь и высокопоставленный представитель секретариата также встречались с Председателем Научно-технической консультативной группы и ее старшими сотрудниками и с консультативной группой ГЭФ по коренным народам.

8. В отношении предоставления общедоступной информации о различных проектах, финансируемых ГЭФ в целях осуществления Минаматской конвенции, секретариат Минаматской конвенции на своем веб-сайте создал онлайн-базу данных о проектах². Информация о многочисленных связанных с Конвенцией проектах, финансируемых ГЭФ, уже доступна, и по мере публикации докладов о проектах, включая отчеты о завершённых мероприятиях, база данных будет расширяться. Секретариат ГЭФ также просил секретариат вести базу данных, включающую в себя все первоначальные оценки в рамках Минаматской конвенции и сопутствующие данные.

3. Руководящие указания Глобальному экологическому фонду относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности, удовлетворяющих критериям для получения поддержки по линии Целевого фонда Глобального экологического фонда

9. В пункте 7 статьи 13 Конвенции предусматривается, что Целевой фонд ГЭФ своевременно обеспечивает новые и достаточные финансовые ресурсы на предсказуемой основе для покрытия расходов по поддержке осуществления настоящей Конвенции в соответствии с решениями Конференции Сторон. Он также предоставляет ресурсы для покрытия согласованных дополнительных расходов, связанных с получением глобальных экологических выгод, и согласованных полных расходов на некоторые стимулирующие мероприятия. В пункте 7 также указывается, что для целей Конвенции Целевой фонд ГЭФ функционирует под руководством Конференции Сторон и подотчетен ей. Конференция Сторон обеспечивает указания относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также относительно

² <http://www.mercuryconvention.org/Implementation/Projectsdatabase>.

ориентировочного перечня категорий видов деятельности, на которые может предоставляться поддержка по линии Целевого фонда ГЭФ.

10. На ее первом совещании Конференцией Сторон было принято решение МК-1/15 о руководящих указаниях для ГЭФ. В приложении к этому решению приводятся указания в отношении общей стратегии, политики, программных приоритетов и прав на получение доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также и в отношении ориентировочного перечня категорий видов деятельности для получения поддержки со стороны Целевого фонда ГЭФ.

11. В соответствии с просьбой Конференции Сторон утвержденные указания были направлены секретариатом в Совет ГЭФ через секретариат ГЭФ. Совет ГЭФ принял к сведению эти указания в ходе своего пятьдесят третьего совещания в ноябре 2017 года и представил ответ в своем докладе Конференции Сторон на ее втором совещании (UNEP/MC/COP.2/INF.3, приложение).

4. Проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции и Советом Глобального экологического фонда

12. В пункте 2 своей резолюции о механизмах финансирования Конвенции Конференция Полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути, которая состоялась в Кумамото и на которой была принята Конвенция, постановила, что Межправительственному комитету для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути следует разработать проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции о ртути и Советом ГЭФ в отношении мероприятий для осуществления соответствующих положений пунктов 5–8 статьи 13 для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании. Впоследствии был разработан проект меморандума о взаимопонимании, который был согласован на временной основе в ходе заключительной сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров в марте 2016 года и направлен Совету ГЭФ для его окончательного рассмотрения. На своем пятьдесят первом совещании Совет ГЭФ рассмотрел проект меморандума о взаимопонимании и поручил секретариату ГЭФ препроводить его вместе с любыми замечаниями Совета первой Конференции Сторон. Проект меморандума о взаимопонимании был представлен Конференции Сторон на ее первом совещании для рассмотрения.

13. В ходе рассмотрения вопроса Конференцией Сторон один представитель, выступая от имени группы стран, предложил принять проект меморандума о взаимопонимании, отметив, что он был одобрен Межправительственным комитетом для ведения переговоров. Поддержав это предложение, другой представитель отметил, что данный меморандум не является юридически обязывающим и был детально обсужден. Другой представитель заявил, что необходимы дополнительные обсуждения, и предложил конкретные поправки. Конференция Сторон провела дальнейшие обсуждения по этому вопросу и впоследствии постановила отложить дальнейшее рассмотрение данного вопроса до ее второго совещания.

14. Впоследствии Совет ГЭФ принял к сведению вопрос о проекте меморандума на своем пятьдесят третьем совещании в ноябре 2017 года. На этом совещании юрисконсульт ГЭФ отметил, что в соответствии с Документом о создании реорганизованного Глобального экологического фонда (с поправками, внесенными на пятой Ассамблее ГЭФ в мае 2014 года) ГЭФ является одним из органов, входящих в состав механизма финансирования Минаматской конвенции о ртути, и действует под руководством Конференции Сторон и подотчетен ей. Юрисконсульт ГЭФ также отметил, что меморандум о взаимопонимании не является жестким предварительным условием для выполнения ГЭФ своей роли компонента механизма финансирования Конвенции³.

15. После первого совещания Конференции Сторон вопрос о проекте меморандума о взаимопонимании был также рассмотрен главным советником по правовым вопросам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, который отметил, что, несмотря на отсутствие в Конвенции прямого требования относительно заключения меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, Конференция Сторон самой следует принять решение о том, является ли такой меморандум необходимым. Таким образом, этот вопрос остается открытым для рассмотрения Конференцией Сторон.

³ См. пункт 33 документа «Highlights of the Council's discussions», имеющегося по адресу http://www.thegef.org/sites/default/files/council-meeting-documents/HIGHLIGHTS_53rd_Council_Meeting.pdf.

16. Несмотря на то, что меморандум о взаимопонимании не является юридически обязывающим документом, Конференция Сторон и Совет могут счесть полезным наличие меморандума о взаимопонимании для обеспечения обоснованного в административном отношении и существенного сотрудничества между ними в долгосрочной перспективе. В этой связи следует отметить, что помимо стандартных подразделов (например, определения, цель, поправки, толкование, вступление в силу и прекращение действия) в проекте меморандума также содержатся подразделы, касающиеся руководящих указаний Конференции Сторон, исполнения руководящих указаний Конференции Сторон, отчетности, контроля и оценки, сотрудничества между секретариатами и взаимного представительства.

5. Обзор механизма финансирования Минаматской конвенции о ртути

17. В пункте 11 статьи 13 текста Конвенции предусматривается, что не позднее чем на своем третьем совещании, а далее – через регулярные промежутки времени, Конференция Сторон рассматривает уровень финансирования и руководящие указания Конференции Сторон в адрес органов, которым поручено обеспечить работоспособность механизма, эффективность этих органов и их способность удовлетворять изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой. На основе обзора Конференция Сторон принимает соответствующие меры для повышения эффективности механизма финансирования.

Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон

18. Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть проект меморандума о взаимопонимании, который был представлен на ее первом совещании (UNEP/MC/COP.1/15, приложение) и воспроизводится в приложении II к настоящей записке.

19. В свете содержащегося в Конвенции требования о том, чтобы Конференция Сторон провела обзор механизма финансирования, учрежденного в соответствии со статьей 13, не позднее чем на своем третьем совещании, Конференция Сторон на своем втором совещании, возможно, пожелает определить, каким образом можно было провести обзор компонента Целевого фонда ГЭФ и какая информация может потребоваться для проведения такого обзора, а также просить ГЭФ, секретариат Минаматской конвенции и других, по мере необходимости, предоставить информацию, необходимую для рассмотрения этого вопроса на ее третьем совещании.

20. Кроме того, в свете вышеупомянутого обзора Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть меморандум о взаимопонимании в рамках вышеуказанного обзора, если этот вопрос не будет решен на втором совещании.

21. Конференция Сторон, возможно, пожелает также обсудить вопрос о том, как оценить, имеется ли необходимость в подготовке дополнительных указаний в качестве вклада в рассмотрение восьмого пополнения ГЭФ в 2021 году.

Приложение I

Краткое изложение доклада Совета Глобального экологического фонда для Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, представленного секретариатом Глобального экологического фонда

1. Краткое изложение доклада Глобального экологического фонда для второго совещания Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, представленного секретариатом Глобального экологического фонда.
2. Минаматская конвенция о ртути является последней по времени Конвенцией, в которой Глобальный экологический фонд (ГЭФ) указан в качестве механизма финансирования.
3. Цель Конвенции заключается в охране здоровья человека и окружающей среды от антропогенных выбросов и высвобождений ртути и ртутных соединений.
4. В статье 13 Минаматской конвенции ГЭФ включен в механизм финансирования для своевременного обеспечения новых и достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе для покрытия расходов по поддержке осуществления настоящей Конвенции в соответствии с решениями Конференции Сторон.
5. Минаматская конвенция была добавлена к документу о создании реорганизованного Глобального экологического фонда на пятой Ассамблее Глобального экологического фонда в мае 2014 года.
6. Настоящий доклад содержит информацию о деятельности ГЭФ по выполнению своего мандата в рамках Минаматской конвенции в период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года и учитывает руководящие указания для ГЭФ, утвержденные на первом совещании Конференции Сторон (КС-1) Минаматской конвенции о ртути, состоявшемся 24-29 сентября 2017 года. Руководящие принципы содержатся в приложении к решению МК-1/5 КС Минаматской конвенции.
7. В докладе также содержатся отчет о работе ГЭФ по поддержке Минаматской конвенции о ртути в течение шестого цикла пополнения (ГЭФ-6) с 1 июля 2014 года по 30 июня 2018 года, а также обзор результатов седьмого цикла пополнения ГЭФ (ГЭФ-7).
8. После первого совещания КС, состоявшегося в сентябре 2017 года, ГЭФ утвердил два полномасштабных проекта (ПМП), охватывающих семь стран, и семь проектов стимулирующей деятельности, охватывающих десять стран.
9. Ресурсы, выделенные за отчетный период, составляют 8,25 млн. долл. США.
10. В ходе шестого цикла пополнения ГЭФ (ГЭФ-6) из ресурсов ГЭФ было выделено 554 млн. долл. США для тематической области химических веществ и отходов, из которых сумма в 141 млн. долл. США была выделена на цели осуществления Минаматской конвенции.
11. В период ГЭФ-6 на осуществление Минаматской конвенции было запрограммировано 148,7 млн. долл. США, из которых 134 млн. долл. США были выделены странам, 2 млн. долл. США – для подготовки проектов и 12,5 млн. долл. США – на административные сборы.
12. Средства, полученные в контексте ГЭФ-6, оказали поддержку 85 странам в проведении первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции (ПОМ), в результате чего общее число стран, получивших поддержку по линии ПОМ, на сегодняшний день составляет 110.
13. В рамках ГЭФ-6 было также оказано содействие в разработке и осуществлении национальных планов действий (НПД) в области кустарной и мелкомасштабной добычи золота (КМЗ), в результате чего поддержку получили 32 страны.
14. В контексте ГЭФ-6 26 стран получили поддержку для осуществления деятельности на основе программных подходов и в рамках ПМП и средних проектов.
15. В среднем без учета стимулирующей деятельности на один доллар, выделяемый по линии ГЭФ, приходится четыре доллара, обеспечиваемых за счет совместного финансирования.
16. Общеорганизационный целевой показатель по сокращению ртути в период ГЭФ-6 составил 1000 тонн. В общеорганизационной оценочной таблице, представленной на пятьдесят четвертом совещании Совета ГЭФ в июне 2018 года, было проиллюстрировано, что

утвержденные проекты по ртути в рамках ГЭФ-6 способствовали сокращению
общеорганизационного целевого показателя ГЭФ-6 по ртути на 638 тонн или 64 процента.

Приложение II

Проект меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции о ртути и Советом Глобального экологического фонда

Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути (далее именуемая «Конференция Сторон») и Совет Глобального экологического фонда (далее именуемый «Совет»),

ссылаясь на пункт 5 статьи 13 Конвенции, в котором определяется механизм для своевременного обеспечения достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой в деле выполнения ими своих обязательств в рамках Конвенции, и на пункт 6 статьи 13, в котором устанавливается, что в состав данного механизма входят Целевой фонд Глобального экологического фонда и целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи,

ссылаясь также на пункт 7 статьи 13 Конвенции, в котором говорится, что Целевой фонд Глобального экологического фонда «своевременно обеспечивает новые и достаточные финансовые ресурсы на предсказуемой основе для покрытия расходов по поддержке осуществления настоящей Конвенции в соответствии с решениями Конференции Сторон» и что он «функционирует под руководством Конференции Сторон и подотчетен ей», а также что Конференция Сторон «обеспечивает указания относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования» и «указания относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности для получения поддержки от Целевого фонда Фонда глобальной окружающей среды»,

ссылаясь далее на пункт 7 статьи 13 Конвенции, который гласит, что Целевой фонд Глобального экологического фонда «предоставляет ресурсы для покрытия согласованных дополнительных издержек, связанных с получением глобальных экологических преимуществ, и согласованных полных расходов на некоторые стимулирующие мероприятия», и на пункт 8 статьи 13, в котором уточняется, что при предоставлении ресурсов на мероприятия Целевой фонд Глобального экологического фонда «должен принимать во внимание соотношение потенциального сокращения ртути в результате осуществления предлагаемого мероприятия с расходами на него»,

ссылаясь на пункт 6 Документа о создании реорганизованного Глобального экологического фонда с поправками, внесенными на пятой Ассамблее Глобального экологического фонда в мае 2014 года, в котором предусматривается, что Глобальный экологический фонд будет «выступать в качестве одной из составных частей финансового механизма Минаматской конвенции о ртути...»,

проведя консультации друг с другом и принимая во внимание соответствующие аспекты своих структур руководства, как отражено в их учредительных документах,

договорились о нижеследующем:

Определения

1. В целях настоящего меморандума о взаимопонимании:
 - a) «Ассамблея» означает Ассамблею Глобального экологического фонда (ГЭФ), как она определена в Документе о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;
 - b) «Конференция Сторон» означает Конференцию Сторон Минаматской конвенции о ртути;
 - c) «Конвенция» означает Минаматскую конвенцию о ртути;
 - d) «Совет» означает Совет ГЭФ, как он определен в Документе о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;
 - e) «ГЭФ» означает механизм, учрежденный в соответствии с Документом о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;

- f) «Документ ГЭФ» означает Документ о создании реорганизованного Глобального экологического фонда;
- g) «Сторона» означает Сторону Минаматской конвенции о ртути; и
- h) «ртуть» означает вещества, охватываемые Минаматской конвенцией о ртути.

Цель

2. Цель настоящего меморандума о взаимопонимании заключается в обеспечении основы взаимоотношений между Конференцией Сторон и Советом для осуществления положений, касающихся Целевого фонда ГЭФ, содержащихся в пунктах 5, 6, 7, 8, 10 и 11 статьи 13 Конвенции и в пунктах 6, 26 и 27 Документа ГЭФ.

Указания со стороны Конференции Сторон

3. Конференцией Сторон обеспечиваются надлежащие указания для ГЭФ в соответствии с пунктом 7 статьи 13 Конвенции. Указания касаются общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также ориентировочного перечня категорий видов деятельности для получения поддержки от Целевого фонда ГЭФ. Не позднее чем на ее третьем совещании, а впоследствии – на регулярной основе, Конференцией Сторон рассматриваются такие руководящие указания согласно пункту 11 статьи 13 и может, на основании такого рассмотрения, приниматься решение об их обновлении или пересмотре. Впоследствии Конференцией Сторон согласовываются с ГЭФ любые дополнительные меры вне рамок настоящего меморандума о взаимопонимании, которые могут потребоваться.

Выполнение указаний Конференции Сторон

4. Совет обеспечивает эффективное функционирование ГЭФ в качестве источника финансирования для достижения целей Конвенции в соответствии с указаниями, предоставленными ему Конференцией Сторон.

5. Совет может обращаться к Конференции Сторон с любым вопросом, вытекающим из указаний, принятых Конференцией Сторон. В частности, если Конференцией Сторон предоставляются указания ГЭФ после ее первого совещания, Совет может провести консультации с Конференцией Сторон для обновления и уточнения существующих указаний с учетом любых новых или дополнительных указаний, полученных им.

6. Решения о финансировании конкретных проектов и мероприятий должны быть согласованы между соответствующей Стороной, являющейся развивающейся страной, или Стороной, являющейся страной с переходной экономикой, и ГЭФ в соответствии с общими стратегиями, политикой, программными приоритетами и правомочностью доступа к финансовым ресурсам и их использования, устанавливаемыми Конференцией Сторон. За утверждение программ работы ГЭФ отвечает Совет ГЭФ. Если Сторона считает, что решение Совета относительно конкретного проекта выносится не в соответствии с указаниями, данными Конференцией Сторон в контексте Конвенции, и если после рассмотрения Конференция Сторон постановляет, что проблема соответствующей Стороны заслуживает внимания, то Конференция Сторон обращается за разъяснениями к ГЭФ и анализирует замечания, представленные ей заинтересованной Стороной, а также ответ ГЭФ. В случае, если Конференция Сторон сочтет, что решение Совета ГЭФ по данному проекту не соответствует общим стратегиям, политике, программным приоритетам и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, устанавливаемым Конференцией Сторон, она может обратиться к ГЭФ с просьбой предложить и осуществить меры по решению проблемы, связанной с данным проектом.

Отчетность

7. Для выполнения требований, обусловленных необходимостью отчитываться перед Конференцией Сторон, Советом готовятся доклады, которые представляются на рассмотрение Конференцией Сторон на каждом ее очередном совещании. Доклады Совета являются официальными документами совещания Конференции Сторон.

8. В доклады Совета включается информация о деятельности ГЭФ в связи с Конвенцией и о соответствии этой деятельности указаниям, предоставленным Конференцией Сторон, а также любым решениям Конференции Сторон, доведенным до ГЭФ в соответствии со статьей 13 Конвенции.

9. В частности, в доклады включается:
- а) информация о том, какие меры приняты ГЭФ в ответ на указания, предоставленные Конференцией Сторон, в том числе, когда это целесообразно, путем включения указаний в стратегии и политику операционной деятельности ГЭФ;
 - б) сводка проектов, утвержденных Советом, и проектов, осуществленных за отчетный период применительно к ртути, с указанием ресурсов ГЭФ и других ресурсов, выделенных на каждый такой проект, а также состояния осуществления каждого проекта;
 - в) в том случае, если какое-либо предложение по проекту, включенное в программу работы, не было утверждено Советом, разъяснение о причинах, по которым оно не было утверждено.
10. Советом представляется также доклад о мероприятиях ГЭФ по мониторингу и оценке в отношении проектов в рамках основного направления деятельности по химическим веществам и отходам применительно к ртути.
11. Советом представляется также информация по другим вопросам, касающимся выполнения функций, предусмотренных в пункте 5 статьи 13, в той мере, в которой это применяется к Целевому фонду ГЭФ, если она запрошена Конференцией Сторон. Если представление информации в ответ на любой такой запрос сопряжено для Совета с трудностями, он представляет Конференции Сторон соответствующее разъяснение, после чего Конференция Сторон и Совет находят взаимоприемлемое решение.
12. Советом отражаются в его докладах для Конференции Сторон любые мнения, которые он может иметь в отношении указаний, предоставленных Конференцией Сторон.
13. Конференция Сторон может поднимать с Советом любые вопросы, вытекающие из полученных от Совета докладов, и обращаться в ГЭФ за разъяснениями и пояснениями.

Мониторинг и оценка

14. Как это предусмотрено в пункте 11 статьи 13 Конвенции, Конференцией Сторон, не позднее чем на ее третьем совещании, а впоследствии – на регулярной основе, рассматриваются уровень финансирования, указания Конференции Сторон в адрес ГЭФ как одного из органов, которым поручено обеспечить работоспособность механизма, учрежденного в соответствии со статьей 13, и эффективность ГЭФ, а также его способность удовлетворять изменяющиеся потребности Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой. На основе такого рассмотрения Конференцией Сторон принимаются соответствующие меры для повышения эффективности механизма.
15. При подготовке рассмотрения ГЭФ как одного из двух компонентов механизма финансирования в соответствии с Конвенцией Конференцией Сторон принимаются во внимание, когда это уместно, доклады Независимого управления ГЭФ по оценке и мнения ГЭФ. Независимым управлением ГЭФ по оценке при необходимости проводятся консультации с секретариатом Конвенции в ходе подготовки оценок деятельности ГЭФ применительно к ртути.
16. Конференцией Сторон на основе вышеупомянутых обзоров направляются Совету соответствующие решения, принятые Конференцией Сторон в результате таких обзоров, с целью улучшения функционирования и повышения эффективности ГЭФ в деле оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в выполнении их обязательств в соответствии с Конвенцией.

Сотрудничество между секретариатами

17. Секретариатом Конвенции и секретариатом ГЭФ поддерживается связь и осуществляется сотрудничество друг с другом и на регулярной основе проводятся консультации с целью повышения эффективности ГЭФ в деле оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам, являющимся странами с переходной экономикой, в выполнении их обязательств в соответствии с Конвенцией.
18. В частности, в соответствии с циклом утверждения проектов ГЭФ секретариату Конвенции предлагается представлять свои замечания в отношении связанных с ртутью проектных предложений, находящихся на рассмотрении с целью включения в предлагаемую программу работы, прежде всего с точки зрения их соответствия указаниям, предоставленным Конференцией Сторон.

19. Секретариатами Конвенции и ГЭФ проводятся консультации друг с другом по проектам текстов документов, касающихся Конвенции и ГЭФ, до выпуска таких документов в окончательном виде и принимаются во внимание любые замечания при окончательной доработке соответствующих документов.

20. Официальная документация ГЭФ, включая информацию о проектных мероприятиях, и официальная документация Конвенции размещаются на соответствующих веб-сайтах ГЭФ и Конвенции.

Взаимное представительство

21. На взаимной основе представители ГЭФ приглашаются для участия в совещаниях Конференции Сторон и соответствующих вспомогательных органов, когда это необходимо, а представители Конвенции приглашаются для участия в совещаниях Совета и Ассамблеи и в других соответствующих совещаниях.

Поправки

22. В настоящий меморандум о взаимопонимании могут в любое время вноситься поправки на основании письменного согласия между Конференцией Сторон и Советом.

Толкование

23. В случае возникновения расхождений в толковании настоящего меморандума о взаимопонимании любой вопрос может быть соответствующим образом направлен Конференции Сторон и Совету ГЭФ на рассмотрение. Конференция Сторон и Совет прилагают все усилия для достижения взаимоприемлемого решения.

Вступление в силу

24. Настоящий меморандум о взаимопонимании вступает в силу после одобрения Конференцией Сторон и Советом.

Прекращение действия

25. Как Конференция Сторон, так и Совет могут в любое время прекратить действие настоящего меморандума о взаимопонимании, направив письменное уведомление другой стороне. Прекращение действия вступает в силу по истечении шести месяцев после направления такого уведомления и не влияет на правомерность или сроки осуществления мероприятий, начатых до такого прекращения действия.
